Associated Canadian Theological Schools Statement of Faith

ACTS 神学院的神学宣言

The member institutions of the Associated Canadian Theological Schools Society (ACTS Seminaries) represent and serve diverse evangelical Protestant traditions and constituencies. Their doctrinal statements and theological confessions serve as the basis for their particular theological identity, and must be affirmed by their faculty and staff. To maximize cooperation within this consortial society, all members, associate members and affiliates, share a common commitment to the following theological affirmations that are expressed variously in the theological documents of all member institutions, which they understand to be consistent with historic Christian orthodoxy:

ACTS 神学院的成员机构代表并服务于不同的福音派新教传统和会众。他们的教义陈述和神学告白作为他们特定神学身份的基础，必须得到教职员工的确认。为了最大限度地在这个联盟内进行合作，所有成员、准成员和附属机构共同承诺以下神学宣言，这些宣言在所有成员机构的神学文件中有不同的表达。这些宣言与历史上的正统基督教信仰一致：

• The existence of one holy and loving God, who created all things, who exists eternally in a unity of three divine Persons: the Father, the Son and the Holy Spirit.

我们相信存在一位圣洁慈爱的上帝，他创造了万物，永恒存在于三个神圣位格的统一中：圣父、圣子和圣灵。

 • The lordship of the Son Jesus Christ, who is God manifested in the flesh, whose deeds of power and words of truth brought near the Kingdom of God, whose vicarious death and bodily resurrection brought redemption to fallen humanity and a corrupted creation through the defeat of sin and death, who ascended to the Father and intercedes for his people, and whose personal and visible return will establish God's Kingdom in all its fullness and splendour.

我们相信圣子耶稣基督的主权，他是在肉身中彰显的上帝，他的大能行为和真理的话语使神国临近，他的代死和身体复活通过战胜罪与死亡为堕落的人类和败坏的受造物带来救赎，他升到天父那里，为他的子民代求，他亲自可见的再临将建立上帝完全和辉煌的国度。

• The presence and the power of God the Holy Spirit, who indwells believers, transforming and sanctifying them, guiding and equipping them for service, and uniting them in one body.

我们相信上帝圣灵的同在和大能住在信徒里面，更新他们，使他们成圣，引导和装备他们去服务，并将他们合一在一个身体里。

• The inspiration of the Christian Scriptures, both Old and New Testaments, in which God has spoken by His Spirit through the words of human authors. The Scriptures provide a reliable witness to God's providential and salvific activity within the history of Israel and the early Church, and an articulation of God's plan for the ultimate destiny of humanity and all creation. The Bible is fully trustworthy and the highest authoritative guide for Christian believers in matters of worldview, faith, and conduct.

我们相信圣经——旧约和新约——的默示，上帝透过他的圣灵通过人类作者在圣经中说话。圣经为上帝在以色列和早期教会历史中的护理和救赎活动提供了可靠的见证，并阐明了上帝对人类和所有受造物的最终命运的计划。圣经是完全值得信赖的，是基督徒在世界观、信仰和行为方面的最高权威指南。

• The necessity of personal conversion and faith by which an individual appropriates the gift of salvation made possible by the death and resurrection of Jesus, experiencing the new birth and adoption as a child of God, and embarking on a journey of spiritual growth and holiness as part of the covenant community of faith through the power of the Holy Spirit.

我们相信个人归信和信仰的必要性。个人借着信仰获得因耶稣的死和复活而成为可能的救恩恩赐，经历重生，被纳为上帝的孩子，并踏上属灵成长和圣洁的旅程，借着圣灵的力量，成为盟约信仰共同体的一部分。

• The crucial role of the Church, which consists of all those who confess that Jesus is Lord and who follow him by faith, and exists as local bodies of believers and as a worldwide community of faith, gathering together for worship, prayer, teaching, baptism, the Lord's Supper, mutual edification and accountability, and participating in the ongoing disciple-making mission of God by proclamation of the gospel and acts of compassion.

我们相信教会的关键角色。教会包括所有承认耶稣是主并凭信心跟随他的人，作为地方信徒群体和全球信仰群体存在，聚集在一起敬拜、祈祷、教导、洗礼、圣餐、相互启迪和监督，并通过宣告福音和怜悯的行为参与上帝正在进行的门徒训练使命。

 • God's sovereignty over human history, demonstrated at the end of the Present Age when God will judge the living and the dead, providing hope that those who have been regenerated by God's Spirit will enjoy eternal life in the new heaven and the new earth, and warning that those who have persisted willfully in a state of enmity with God will experience eternal separation from God.

我们相信上帝对人类历史的主权。这一主权在末世神审判活人死人的时候彰显出来，为那些被神的灵重生的人提供在新天新地享受永生的盼望，同时警告那些故意坚持与上帝为敌的人将经历与上帝的永远分离。